
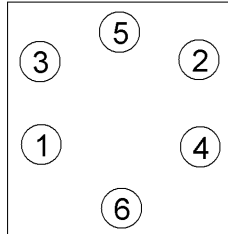
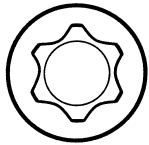


<b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>	<b>099.980</b>	
<b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>		
<b>Instructions de serrage pour culasse</b>		
<b>Prescripciones de apriete para culatas</b>		
	passend für / suitable for adaptable à / adaptable a	<b>MAN</b> Das Original

Schraubenkopf / Head shape  
Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete



156.800

M 16 x 225,8/287,3

Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* 10 Nm 80 Nm 150 Nm	Common-Rail	* 10 Nm 80 Nm 150 Nm
➤	90°	➤	90° +10°
➤	90°	➤	90° +10°
➤	1000 km		
➤	90°		
➤	20000-30000km/ 400h		
➤	90° (Pos. 1-4)		

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

*	neue Zylinderkopfschrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

### Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

≙ 1,25 mm, Ø 129 mm

Mot.: D2876 LF/LFG/LOH/LUE

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2  
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

**\*099.980\***